



Public funds' savings generated by electronic tenders



<p>Unified Electronic System of State Procurement</p>	<p>Contest Notices</p>	<p>Dispute Resolution Board</p>	<p>Informational Management System</p>	<p>Black List</p>
---	------------------------	---------------------------------	--	-------------------

News | Calendar | Search

- The English User Manual!!! 27 September 2011
- System Novelty! 27 May 2011
- The State Procurement Agency Announces a Contest! 24 May 2011
- Attention! For System Users! 23 May 2011

Tenders

SPA110025700 საქართველოს სახელმწიფო ჰიდროგრაფიული სამსახური 09100000-საწვავი	06 October 2011
SPA110025699 ლენტეხის მუნიციპალიტეტი 45200000-სამუშაოები მთლიანი ან ნაწილობრივი მშენებლობისთვის და სამოქალაქო მშენებლობის სამუშაოები...	06 October 2011
SPA110025698 ზურაბ ჟვანიას სახელობის სახელმწიფო ადმინისტრირების სკოლა 34100000-მრავიანი სატრანსპორტო საშუალებები	06 October 2011
SPA110025697 საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტი 38400000-ფიზიკური მანქანათმშენებლის შესაბამისი ხელსაწყოები...	05 October 2011

# Ausschreibungen



Tbilisi – Seit Dezember 2010 besteht in Georgien ein zentralisiertes, elektronisches, staatliches Ausschreibungssystem. Initiator dieses Systems ist die SPA (State Procurement Agency - <http://procurement.gov.ge>). Das bisherige nicht zentralisierte Beschaffungssystem wurde damit durch ein effizienteres, transparentes und nutzerfreundlicheres Verfahren ersetzt. SPA koordiniert, überwacht und kontrolliert die öffentlichen Ausschreibungen des Landes. Damit sollen vor allem Kosten gesenkt, eine effiziente und transparente Verwendung öffentlicher Mittel erreicht, ein einfacher Zugang zu allen Beschaffungsinformationen ermöglicht, das Vergabeverfahren rationalisiert und der Wettbewerb erhöht werden. Ausschreibungen findet man darüberhinaus auf den Websites der ausschreibenden Firmen bzw. staatlichen und nicht-staatlichen Institutionen.

## Überblick über ausschreibende Stellen in Georgien

Folgende georgische Institutionen veröffentlichen Ausschreibungen online:

State Procurement Agency (SPA – sämtliche staatliche Ausschreibungen)	Homepage der SPA: <a href="http://procurement.gov.ge">http://procurement.gov.ge</a> Ausschreibungen können Sie <a href="#">hier</a> suchen.
Georgisches Amt für Straßenbau	Auf dieser <a href="#">Seite</a> werden nur bei internationalen TENDERN weitere Ankündigungen gemacht, die Seite ist sonst nur auf Georgisch verfügbar.
Georgisches Amt für Eisenbahn	Eine übersichtliche Auflistung der TENDER auf Englisch finden Sie <a href="#">hier</a> .
Führender georgischer Online-Stellenmarkt; enthält auch Ausschreibungen	Eine Auflistung der Ausschreibungen finden Sie <a href="#">hier</a>
United Nations Development Programme	Bei der UNDP werden alle Ausschreibungen übersichtlich und auf Englisch auf folgender <a href="#">Seite</a> dargestellt.
GTAI	Auf dieser <a href="#">Seite</a> kann man Ausschreibungen auf Deutsch nach Ländern und Regionen suchen. Explizite TENDER für Georgien finden Sie <a href="#">hier</a> .
EBRD	Aktuelle TENDER der EBRD können Sie <a href="#">hier</a> einsehen.
Europäische Union	Alle ehemaligen und aktuellen Ausschreibungen der EU sind auf dieser <a href="#">Seite</a> aufgelistet.

## Überblick tenders.procurement.gov.ge

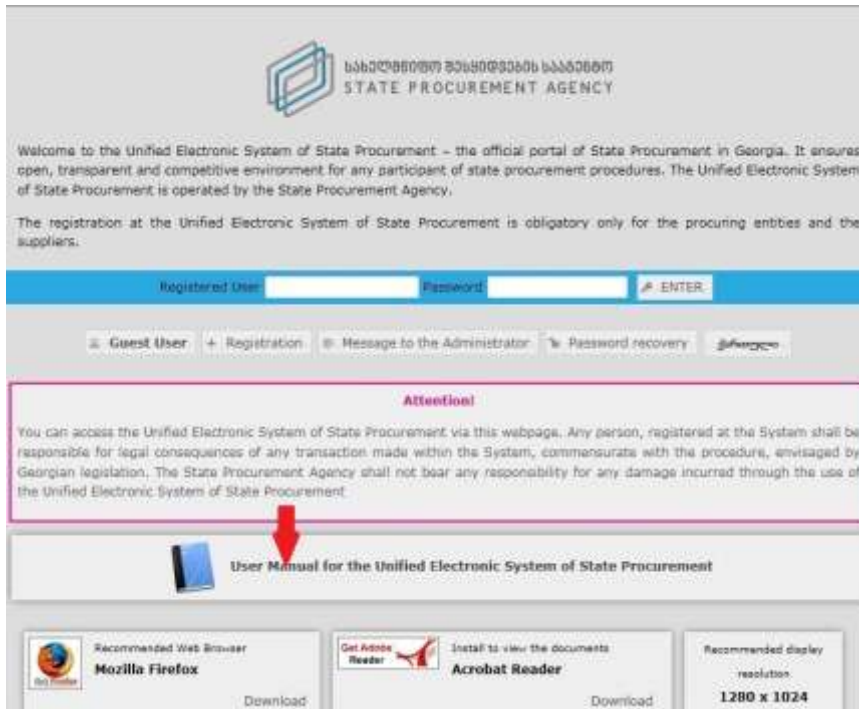
Seit Dezember 2010 müssen alle staatlichen Stellen ihre Ausschreibungen online auf der Plattform <https://tenders.procurement.gov.ge> veröffentlichen.

Man kann sich - zunächst ohne Registrierung - über aktuelle Aufträge informieren und anhand des CPV Codes nachgefragte Produkte oder Services einzeln suchen. Um sich zu bewerben, ist jedoch eine Registrierung notwendig, durch die man Zugriff auf weitere Funktionen hat. So kann man beispielsweise eine Alarmfunktion für Produkte und Dienstleistungen einstellen, durch die man über Ausschreibungen, die mit den entsprechenden CPV Codes versehen sind, benachrichtigt wird. Die Angebote sind auf Georgisch ausgeschrieben, ebenso erfolgen die Bewerbungen ausschließlich auf Georgisch. Die DWV steht Ihnen beim gesamten Bewerbungsprozess gerne beratend zur Seite und unterstützt Sie bei der Teilnahme.



Die Homepage ist zunächst auf Georgisch – durch einen Klick auf „English“ wird die englische Seite geöffnet.

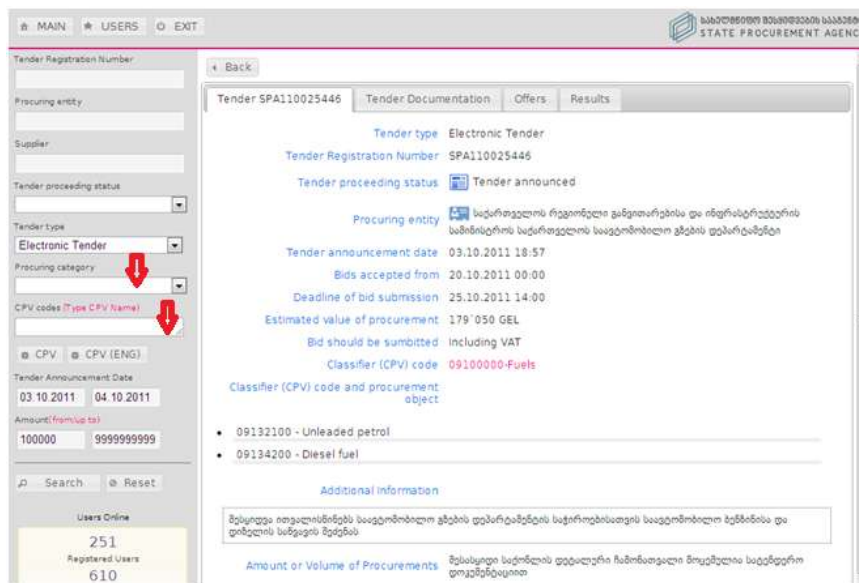
Alle Grundstrukturen der Plattform sind auf den danach folgenden Seiten ins Englische übersetzt.



Ein sehr ausführliches **User Manual** auf Englisch findet sich unter diesem Link:

[http://procurement.gov.ge/files\\_data/geo/publication/e-tenders\\_guideline\\_eng\\_v3.0.pdf](http://procurement.gov.ge/files_data/geo/publication/e-tenders_guideline_eng_v3.0.pdf)

Es kann auch unter **“User Manual for the Unified Electronic System of State Procurement”** eingesehen werden.



Eine wichtige Anwendung im System ist die Möglichkeit, Produkte durch Eingabe von **CPV-Codes** suchen zu können. Eine Liste der CPV-Codes kann hier heruntergeladen werden:

<http://dwvg.ge/wp-content/uploads/2011/09/CPV-Codes.pdf>

Das **User Manual** enthält folgende Inhalte:

## **1. Systemübersicht**

## **2. Registrierung**

- 2.1 Die Aktivierung eines registrierten Benutzers

## **3. Password Einrichten**

- 3.1 Änderungen des Passworts

## **4. Benutzer-Profil**

- 4.1 Profil einer ausschreibenden Stelle
- 4.2 Profil eines Lieferanten

## **5. Benachrichtigungen**

## **6. Beschaffungspläne und -Berichte**

- 6.1 Beschaffungspläne
- 6.2 Berichte

## **7. Elektronische Ausschreibung und vereinfachte elektronische Ausschreibung**

- 7.1 Ankündigung eines E-Tenders durch eine Beschaffungsstelle
  - 7.1.1 Ausschreibungsstornierung
- 7.2 Die Teilnahme des Lieferanten an der Ausschreibung
  - 7.2.1 Garantie
  - 7.2.2 Gebühren der Gebotsabgabe
  - 7.2.3 Hochladen der Technischen Dokumentation
  - 7.2.4 Einreichung des Angebotspreises in Primetime
  - 7.2.5 Reduzierung des Angebots während der zusätzlichen Zeit (zusätzliche Runden)

## **8. Ergebnisse der Ausschreibung**

- 8.1 Identifizierung eines Gewinners und Beschaffungsvertrag
- 8.2 Auswahl / Evaluierung
  - 8.2.1 Arten der Disqualifikation
- 8.3 Keine Angebote erhalten
- 8.4 Gewinner-Identifikation
- 8.5 Auftrag nicht erteilt
- 8.6 Vertragsabschluss
- 8.7 Auftragsvergabe
- 8.8 Vertragsänderung

## **9. Tastaturumschaltung**

## **10. Begriffsklärungen im User Manual**

Jedes Kapitel enthält klare und aktuelle Beschreibungen mit Screenshots.

Es gibt vier **Benutzer der Plattform** <https://tenders.procurement.gov.ge>:

- **Auftraggeber (Käufer / Verkäufer):** Auftraggeber (Käufer/Verkäufer) können staatliche Organisationen wie Ministerien sein, private Unternehmen (wenn die Landesregierung mehr als 50 % der Aktien besitzt), NGOs oder Organisationen autonomer Republiken; weiterhin jedes Unternehmen, das durch öffentliche Finanzmittel Aufträge vergibt.
- **Bieter:** Georgische oder nicht-georgische, juristische oder natürliche Personen sowie Partnerschaften.
- **Gast:** Jeder Interessierte kann als Gast Zugriff auf das System haben. Gäste können Informationen (Dokumente) zu Ausschreibungen suchen und lesen sowie den Beschaffungsprozess beobachten.
- **Staatliches Beschaffungsamt (SPA):** Das SPA hat Zugriffsrechte auf die Aktivierung und Deaktivierung von Benutzerkonten, kann Informationen von Bietern, Auftraggebern und Gästen einsehen, die Aktivierung und Deaktivierung von Käufern prüfen und unehrlicher Bieter für ein Jahr auf eine "Schwarze Liste" setzen.

## Impressum

**Herausgeber:**

**Deutsche Wirtschaftsvereinigung (DWV)**  
24 Rustaveli Avenue, 0108 Tbilisi, Georgien  
T +995 322 205 759  
E [info@georgien.ahk.de](mailto:info@georgien.ahk.de)  
I <http://www.georgien.ahk.de>

**Autorin:**

Megi Tsiklauri, Tbilisi

**Ansprechpartner:**

Oliver Regner  
Geschäftsführer DWV  
[oliver.regner@georgien.ahk.de](mailto:oliver.regner@georgien.ahk.de)

**Redaktionsschluss: Juli 2016**

Trotz größtmöglicher Sorgfalt keine Haftung für den Inhalt.